

# RESTAURANT

# GOR 國進 GIN

## Menu du Midi

Tous les jours  
Jusqu'à 15h

Soupes • Soups	(9/5)	(9/4)
Soupe Won Ton Wun Ton soup	3,15 \$	5,75 \$
Wor Won Ton Wor Wun Ton	7,75 \$	10,95 \$
Won Ton et nouilles Wun Ton and noodles		8,50 \$
Soupe nouilles de riz et poulet Chicken and rice noodles soup		8,50 \$
Soupe nouille de riz et boeuf Beef and rice noodles soup		8,95 \$
Soupe maison spécial House special soup		10,50 \$
Soupe nouilles de riz et légumes Rice noodles and vegetables soup		7,95 \$

Entrées • Appetizer	
Egg Roll Egg roll	1,65 \$
Rouleau Impérial Spring roll	1,95 \$
Ailes de poulet Chicken wings	7,95 \$
Tempura de crevettes et légumes Tempura shrimps and vegetables	7,50 \$



### Spécial • Combo • Combo Specials

La soupe Won Ton et le breuvage préféré, les 10 GIN sont inclus lors du midi et les repas sont servis avec du riz à la vapeur.  
Wun Ton soup and beverage are included during lunch and all meals are served with steamed rice.

<b>#1 Végétarien/Vegetarian</b> <b>Nouilles frites aux fèves germées</b> <i>Fried noodle with bean sprout</i> <b>Tempura de légumes</b> <i>Tempura vegetables</i>	<b>#2</b> <b>Poulet aux légumes</b> <i>Chicken with vegetables</i> <b>Côtes levées</b> <i>Spareribs</i>	<b>#3</b> <b>Boeuf aux légumes</b> <i>Beef with vegetables</i> <b>Crevettes panées</b> <i>Deep fried shrimps</i>
<b>#4</b> <b>Crevettes aux légumes</b> <i>Shrimps with vegetables</i> <b>Poulet pané</b> <i>Chicken balls</i>	<b>#5</b> <b>Porc B.B.Q. et légumes</b> <i>B.B.Q. pork with vegetables</i> <b>Poulet Soo Guy</b> <i>Chicken Soo Guy</i>	<b>#6</b> <b>Riz frit/fried rice</b> <b>Nouilles au poulet/Chicken noodle</b> <b>Poulet pané/Chicken balls</b> <b>Côtes levées/Spareribs</b>
<b>#7</b> <b>Chop suey au poulet</b> <i>Chicken Chop suey</i> <b>Porc aigre-doux</b> <i>Sweet and sour pork</i>	<b>#8</b> <b>Boeuf aux fèves de soya</b> <i>Black bean beef</i> <b>Tempura de légumes</b> <i>Tempura vegetables</i>	<b>#9</b> <b>Poulet aux épinards et beurre d'arachide</b> <i>Peanut butter and spinach chicken</i> <b>Chow mein aux légumes</b> <i>Vegetables Chow Mein</i>

Un supplément de 1,50 \$ sera appliqué si un combo est commandé après 15h.  
An extra of 1,50 \$ will be charged for any combo ordered after 15h.

Beverages • Beverages		Mets canadiens • Canadian Dishes	
Café/Coffee	2,50 \$	Steak	6,50 \$
Thé/Tea	2,50 \$	Oignon français	5,25 \$
Lait/Milk	2,50 \$	Choucroute	4,95 \$
Jus/Juice	2,95 \$	Frites	4,95 \$
Bottes gazeuse/Pop drinks	2,50 \$		



**Soupes • Soups** (P/S) (G/L)

<b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup	3,15 \$	5,75 \$
<b>Wor Won Ton</b> Wor Won Ton	7,75 \$	10,95 \$
<b>Soupe Maison Spécial</b> Special homemade soup		10,50 \$
<b>Won Ton aux fruits de mer</b> Seafood Won Ton		12,50 \$
<b>Soupe aux légumes</b> Vegetables soup		4,75 \$
<b>Soupe champignons et œufs</b> Mushroom egg soup		4,75 \$
<b>Soupe Miso</b> Miso soup		4,75 \$
<b>Soupe aigre-piquante</b> Hot and sour soup		3,25 \$

**Entrées • Appetizer**

<b>Egg Roll</b> Egg Roll		1,65 \$
<b>Rouleau Impérial</b> Spring Roll		1,95 \$
<b>Ailes de Poulet</b> Chicken Wings		7,95 \$
<b>Won Ton frits</b> Deep fried Won Ton		5,50 \$
<b>Dumplings au beurre d'arachide</b> Peanut Butter dumplings		6,95 \$
<b>Tempura de crevettes et légumes</b> Tempura shrimps and vegetables		7,50 \$
<b>Baluchons de crevettes</b> Shrimps purses		8,75 \$
<b>Saucisses au bacon</b> Sausages wrapped in bacon		7,25 \$
<b>Épinards croustillants</b> Crispy spinach		5,75 \$

**Riz • Rice** ½ Complet

<b>Riz frit maison spécial</b> House special fried rice	7,50 \$	10,50 \$
<b>Riz frit au poulet</b> Chicken fried rice	5,95 \$	8,65 \$
<b>Riz au boeuf</b> Beef fried rice	6,15 \$	8,95 \$
<b>Riz frit au porc B.B.Q.</b> B.B.Q. pork fried rice	5,95 \$	8,65 \$
<b>Riz frit aux crevettes</b> Shrimps fried rice	7,95 \$	10,50 \$
<b>Riz frit aux légumes</b> Vegetables fried rice	5,95 \$	7,95 \$
<b>Riz au boeuf et légumes</b> Beef and vegetables on rice		10,50 \$
<b>Riz frit aux fruits de mer et légumes</b> Seafoods and vegetables on rice		19,95 \$
<b>Riz à la vapeur</b> Steamed rice		2,00 \$
<b>Vermicelle de riz blanc</b> White rice vermicelli		2,00 \$

**Mets frits ou panés****Deep fried food** ½ Complet

<b>Poulet à l'ananas</b> Chicken balls	7,50 \$	9,95 \$
<b>Poulet Soo Guy</b> Soo Guy Chicken	7,50 \$	9,95 \$
<b>Porc aigre-doux</b> Sweet and sour pork		9,95 \$
<b>Côtes levees sauce sucrée</b> Spareribs	8,75 \$	10,95 \$
<b>Poulet aigre-doux</b> Sweet and sour chicken		9,95 \$
<b>Crevettes panées</b> Deep fried shrimps	9,75 \$	12,50 \$
<b>Poulet Général Tao</b> General Tao chicken		12,50 \$
<b>Crevettes au sel et poivre</b> Salt and pepper shrimps		15,95 \$

**Tipan**

Sauces : Hoisin, Cari, Fève de Soya, Satay, Poivre noir

<b>Tipan au poulet</b> Chicken Tipan		12,95 \$
<b>Tipan au boeuf</b> Beef Tipan		13,50 \$
<b>Tipan aux crevettes</b> Shrimps Tipan		19,95 \$
<b>Tipan au porc</b> Pork Tipan		12,95 \$
<b>Tipan aux fruits de mer</b> Seafoods Tipan		22,95 \$

**Hot Pot**

<b>Marmite de trésor</b> Treasure in a pot		15,95 \$
<b>Marmite de poulet aux légumes</b> Chicken vegetables in a pot		12,50 \$
<b>Marmite de boeuf aux légumes</b> Beef vegetables in a pot		12,95 \$
<b>Marmite aux légumes assortis</b> Mixed vegetables in a pot		11,50 \$
<b>Tofu au trésor</b> Treasure tofu in a pot		16,95 \$
<b>Marmite de tofu avec fruits de mer</b> Seafoods with tofu in a pot		22,95 \$
<b>Marmite de crevettes</b> Shrimps in a pot		19,95 \$

**Nouilles • Noodles** ½ Complet  
**(Macaronni)**

<b>Nouilles au poulet</b> Chicken noodles	5,95 \$	8,65 \$
<b>Nouilles au boeuf</b> Beef noodles	6,25 \$	8,95 \$
<b>Nouilles au porc</b> Pork noodles	5,95 \$	8,65 \$
<b>Nouilles aux légumes</b> Vegetables noodles	5,75 \$	7,95 \$
<b>Nouilles aux crevettes</b> Shrimps noodles	7,95 \$	10,50 \$

**Nouilles sautées cantonaises****Cantonese fried Noodles**

<b>Nouilles sautées maison spécial</b> House special fried noodles		13,95 \$
<b>Nouilles sautées aux fruits de mer et légumes</b> Fried noodles with seafoods and vegetables		22,95 \$
<b>Nouilles sautées aux crevettes et légumes</b> Fried noodles with shrimps and vegetables		19,95 \$
<b>Nouilles sautées au poulet et légumes</b> Fried noodles with chicken and vegetables		11,95 \$
<b>Nouilles sautées au boeuf et légumes</b> Fried noodles with beef and vegetables		12,95 \$
<b>Nouilles sautées au porc B.B.Q.</b> Fried noodles with B.B.Q. pork and vegetables		11,95 \$
<b>Nouilles sautées aux légumes</b> Fried noodles with mixed vegetables		10,25 \$
<b>Vermicelle de riz style Singapour</b> Singapore style rice noodle		12,95 \$
<b>Vermicelle au poulet</b> Chicken rice noodles		11,50 \$
<b>Vermicelle au porc B.B.Q.</b> Pork B.B.Q. rice noodles		11,50 \$
<b>Pad thai au poulet et crevettes</b> Chicken and shrimps Pad thai		14,95 \$
<b>Nouilles à la shanghaienne</b> Shanghai style noodles		11,95 \$
<b>Nouilles sautées à la cantonaise</b> Fried noodles cantonese style		11,25 \$

**Szechunais • Szechuan**

<b>Poulet au poivre Szechuan</b> Chicken with Szechuan pepper		13,95 \$
<b>Crevettes style Szechunais</b> Shrimps Szechuan style		17,95 \$
<b>Kung Po poulet</b> Kung po chicken		12,25 \$
<b>Kung Po boeuf</b> Kung po beef		12,95 \$
<b>Kung po crevettes</b> Kung po shrimps		19,95 \$
<b>Kung po fruits de mer</b> Kung po seafoods		22,95 \$

**Mets cantonais****Cantonese style**

	½	Complet
<b>Boeuf au brocoli</b> Broccoli beef	7,75 \$	10,50 \$
<b>Poulet au brocoli</b> Broccoli chicken	7,25 \$	9,95 \$
<b>Crevettes au brocoli</b> Broccoli shrimps		16,95 \$
<b>Chow mein au poulet</b> Chicken with vegetables	7,25 \$	8,95 \$
<b>Chow mein au boeuf</b> Beef with vegetables	7,95 \$	9,25 \$
<b>Chow mein au porc</b> Pork with vegetables	7,25 \$	8,95 \$
<b>Chow mein maison spécial</b> House special chow mein		12,25 \$
<b>Chow mein aux légumes</b> Vegetables chow mein	5,75 \$	8,25 \$
<b>Chow mein aux crevettes</b> Shrimps with vegetables		16,95 \$
<b>Poulet aux amandes</b> Diced almonds chicken	8,50 \$	11,50 \$
<b>Chop Suey au poulet</b> Chicken Chop suey	6,95 \$	9,50 \$
<b>Chop Suey au porc</b> Pork Chop suey	6,95 \$	9,50 \$
<b>Chop Suey au boeuf</b> Beef Chop suey	7,25 \$	9,95 \$
<b>Chop Suey aux crevettes</b> Shrimps Chop suey		16,95 \$
<b>Chop suey aux fruits de mer</b> Seafoods Chop suey		22,95 \$
<b>Poulet aux épinards</b> Deep fried spinach chicken		13,95 \$
<b>Crevettes aux épinards</b> Deep fried spinach shrimps		17,95 \$
<b>Poulet au beurre d'arachide</b> Peanut butter chicken		13,95 \$

**Mets canadiens • Canadian foods**

<b>Poutine</b>	6,50 \$
<b>Oignon français</b> Onion rings	5,25 \$
<b>Frites</b> French fries	4,95 \$

**Spéciaux Combo Specials**

Tous les combos sont servis avec riz vapeur  
All meals are served with steamed rice

<b>A</b> 14,25 \$ <b>Rouleau impérial</b> Spring roll <b>Poulet au cari</b> Curry chicken <b>Crevettes panées</b> Deep fried shrimps	<b>B</b> 14,25 \$ <b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup <b>Poulet aux amandes</b> Diced almonds chicken <b>Côtes levées</b> Spareribs
<b>C</b> 14,25 \$ <b>Egg Roll</b> Egg roll <b>Boeuf aux légumes</b> Vegetables beef <b>Poulet à l'ananas</b> Chicken balls	<b>D</b> 11,95 \$ <b>Chow mein aux légumes</b> Vegetables chow mein <b>Tempura de légumes</b> Tempura vegetables
<b>E</b> 18,95 \$ <b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup <b>Rouleau impérial</b> Spring roll <b>Chow mein maison spécial</b> House special Chow mein <b>Crevettes panées</b> Deep fried shrimps <b>Côtes levées</b> Spareribs	<b>F</b> 16,95 \$ <b>Egg Roll</b> Egg roll <b>Poulet Général Tao</b> General Tao chicken <b>Chow mein aux légumes</b> Vegetables chow mein
<b>G</b> 14,25 \$ <b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup <b>Brochette de poulet</b> Chicken skewer <b>Chow mein aux légumes</b> Vegetables chow mein	<b>H</b> 16,25 \$ <b>Rouleau impérial</b> Spring roll <b>Poulet aux épinards</b> Spinach chicken <b>Chow mein aux légumes</b> Vegetables chow mein

**Spéciaux • Specials**

<b>Spécial #2</b> pour 2 personnes for 2 people <b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup <b>Egg Roll</b> Egg roll <b>Poulet aux amandes</b> Diced almonds chicken <b>Riz maison spécial</b> House special rice <b>Tempura de crevettes et légumes</b> shrimps and vegetables	30,95 \$
<b>Spécial #4</b> pour 4 personnes for 4 people <b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup <b>Egg Roll</b> Egg roll <b>Riz au poulet</b> Chicken fried rice <b>Nouilles sautées à la cantonaise</b> Cantonese noodles <b>Chow mein au boeuf</b> Vegetables beef <b>Porc aigre-doux</b> Sweet and sour pork	52,95 \$
<b>Spécial #6</b> pour 6 personnes for 6 people <b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup <b>Egg Roll</b> Egg roll <b>Riz frit maison spécial</b> House special fried rice <b>Marmite de trésor</b> Treasure in a pot <b>Poulet à l'ananas</b> Chicken balls <b>Côtes levées sauce sucrée</b> Spareribs <b>Vermicelle de riz au porc</b> B.B.Q./B.B.Q. pork with rice noodles <b>Ailes de poulet</b> Chicken wings	75,95 \$ 96,95 \$
<b>Spécial #10</b> pour 10 personnes for 10 people <b>Soupe Won Ton</b> Won Ton soup <b>Egg Roll</b> Egg roll <b>Riz au poulet</b> Riz au poulet <b>Boeuf au brocoli</b> Broccoli beef <b>Nouilles au porc</b> Pork noodles <b>Poulet au cari</b> Curry chicken <b>Poulet Général Tao</b> General Tao chicken <b>Marmite de trésors</b> Treasure in a pot <b>Côtes levées sauce sucrée</b> Spareribs <b>Poulet à l'ananas</b> Chicken balls	115,95 \$

**RESTAURANT****GOR 國 GIN 進****MENU**

563, rue Saint-Germain Est  
Rimouski (Québec) G5L 1G3

Téléphone  
**(418) 730-0268**

Lundi au vendredi : 11h à 21h  
Samedi et dimanche : 11h30 à 21h

